

A Un Angliche à la chasse aux anchois

Qu'y a-t-il de pire, pour un Britannique, que d'être dépêché¹ dans un supermarché français pour débusquer² l'ingrédient phare³ de la salade niçoise ?

Même aujourd'hui, après quarante-cinq années sur cette planète, il subsiste un mystère dont les profondeurs insondables me donnent encore le vertige : dans quel rayon du supermarché les Français peuvent-ils bien planquer les anchois ?

À Carrefour aujourd'hui, que je sois damné toutefois si j'arrive à mettre la main sur les anchois. J'ai pourtant fouillé toutes les planques possibles : sous la glace pilée du comptoir poissonnerie, au rayon des conserves. J'ai poursuivi ma chasse entre les bocaux d'olives, de cornichons et de câpres, puis me suis perdu au rayon des cassoulets et des confits. J'ai même tenté ma chance à la nourriture pour chats. En vain. Rien.

Pour finir, au moment où je m'apprête à baisser les bras et à abandonner ma quête d'anchois, j'aperçois le vendeur du rayon fruits et légumes. Les cheveux gris avant l'âge, il est tellement serviable que je le suspecte d'être un Américain clandestin. Une chose est sûre, cet homme est l'exception qui confirme la règle. « Savez-vous où je peux trouver des anchois ? » lui demandé-je, confus de le déranger dans son travail. Il me regarde d'un air perplexe. « Bonjour », me répond-il. « Ah, oui, bonjour », me reprends-je rapidement. « Pouvez-vous me dire où trouver des anchois ? » « Bien sûr, dans le troisième rayon sur votre gauche. »

Les petits salauds⁴ étaient donc là, dans le comptoir réfrigéré, aux côtés du saumon fumé, du tarama et des blinis.

J'ai amplement le temps de méditer cette leçon de vie – sur l'importance de dire bonjour – en faisant la queue à la caisse, où deux Anglais viennent me rejoindre. « Bonjour, messieurs », pépie⁵ gaiement la caissière à leur intention alors qu'elle enregistre mes achats. Elle renouvelle son adresse. Toujours pas de réponse. Les deux jeunes hommes n'ont probablement même pas remarqué qu'elle voulait les saluer. Nous, les Anglais, nous disons « hello » ou « hi » plusieurs fois par jour dès que nous nous trouvons à nouveau dans la même pièce que quelqu'un. Or, en France, un seul bonjour par jour et par personne est la norme. Dire deux fois bonjour à quelqu'un dans la même journée suggère que vous faites si peu de cas de la personne que vous ne l'aviez même pas remarquée la première fois. C'est pourquoi le bonjour initial est si important. Il est plus qu'une simple salutation : il signale qu'un canal de communication a été ouvert entre les personnes et qu'il le restera pour la journée.

Michael WRIGHT, *Courrier International*,
15 septembre 2011.

1 Envoyer. 2 Chasser. 3 Principal. 4 Malins. 5 Chanter pour un oiseau.



COMPRÉHENSION ÉCRITE

Entrée en matière

1 À votre avis, qu'est-ce qu'un « Angliche » pour un Français ?

Lecture

2 Lisez le titre de l'article. À votre avis, quel en est le thème ?

3 Quel est le problème de l'auteur ?

4 Selon l'auteur de l'article, les Français ont-ils la réputation d'être aimables dans les commerces ? Justifiez votre réponse en citant le texte.

5 L'auteur décrit une situation d'incompréhension entre les Anglais et la caissière française. De quoi s'agit-il ?

6 Pourquoi le « bonjour » initial est-il si important en France ?

Vocabulaire

7 Trouvez dans le texte des équivalents aux mots suivants :

- | | |
|--------------|---------------|
| a cacher | d essayer |
| b maudit | e recherche |
| c chercher | f aimable |

PRODUCTION ORALE

8 Quels rituels de politesse devez-vous suivre quand vous achetez quelque chose dans votre pays ?

PRODUCTION ÉCRITE >>>>DELF

9 Vous avez vécu une situation d'incompréhension culturelle. Sur votre blog, racontez ce qui s'est passé, décrivez vos sentiments.

B Faites le plein !

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Entrée en matière

- 1 Regardez la couverture ci-contre. Décrivez l'image.
- 2 Où le personnage pourrait-il se trouver ?

Lecture

- 3 Selon vous, le personnage est-il heureux ? Pourquoi ?
- 4 Expliquez le titre : « La peur du vide ».

PRODUCTION ORALE

- 5 À votre avis, que dénonce cette illustration ? Qu'en pensez-vous ?



Extrait de la couverture du journal
La Décroissance, n° 72, septembre 2010.

C Le conso'battant

cd
36

« Obsédé par les prix. »

COMPRÉHENSION ORALE

Entrée en matière

- 1 À votre avis, qu'est-ce qu'un « conso'battant » ? Comment ce mot a-t-il été formé ?

1^{re} écoute (du début à 0'41'')

- 2 Quel est le thème de l'enquête dont parle la journaliste ?
- 3 Où les Français font-ils 15 % de leurs achats alimentaires ?
- 4 Faites le portrait du conso'battant.

2^e écoute (de 0'42'' à la fin)

- 5 Que doivent offrir les marques pour le conso'battant ?
- 6 Pourquoi les hypermarchés ne correspondent-ils plus aux attentes des Français ? Comment réagissent les consommateurs ?
- 7 Qu'est-ce que la consommation éthique ?
- 8 Le consommateur français privilégie-t-il le prix ou le produit éthique ?

PRODUCTION ORALE

- 9 Et vous, où faites-vous vos achats ? Au supermarché ou dans les petits commerces ? Pourquoi ?

10 Êtes-vous un(e) consommateur(-trice) responsable ? Êtes-vous attentif(-ve) à la provenance des produits et à leur mode de production ? Lisez-vous les étiquettes des produits avant d'acheter ?

11 **En scène !** Une chaîne de grandes surfaces a pour projet d'ouvrir un hypermarché dans votre ville, mais une partie de la population n'est pas d'accord. Une association de voisins invite tous les habitants à participer à un débat pour ou contre l'ouverture de ce supermarché géant. Vous vous y rendez pour exprimer votre point de vue.

POUR VOUS AIDER

Prendre la parole et la garder

- Laissez-moi terminer, s'il vous plaît.
- Ne me coupez pas la parole !
- Vous êtes de mauvaise foi.
- Je voudrais simplement préciser/ajouter que...
- Excusez-moi, mais vous évitez le problème.
- Nous devons aborder la question de...
- Je voudrais revenir au thème précédent.
- Je ne suis pas d'accord avec vous, car...

VOCABULAIRE

> la consommation, l'argent



VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

le/la consommateur(-trice)
la consommation
la croissance
les déchets (*m.*)
le développement durable
l'économie (*f.*)
exporter
la finance
le pouvoir d'achat
le/la producteur(-trice)
la production
le progrès
le recyclage
la richesse
le troc

1 Trouvez dans la liste les contraires des mots suivants :

- a | importer
- b | la décroissance
- c | la régression
- d | la pauvreté
- e | l'épargne

AU SUPERMARCHÉ

le centre commercial
le chariot
faire la queue à la caisse
la grande distribution/surface
l'hypermarché (*m.*)
le panier
le rayon
le sac en plastique
le service après-vente
le ticket

2 Complétez avec des mots de la liste ci-dessus.

Les ont fait beaucoup d'efforts pour s'adapter à leur clientèle ces dernières années. D'abord, les des magasins sont plus larges et mieux organisés. Ensuite, les sont plus maniables qu'avant et il y en a même pour les enfants. Des caisses « moins de 10 articles » ont fait leur apparition pour que les consommateurs n'aient pas à N'oublions pas les qui sont devenus payants pour protéger l'environnement. Enfin, les sont beaucoup plus efficaces, sauf si vous avez perdu votre : aucun espoir de vous faire rembourser.

LES COMMERCE

l'épicerie (*f.*)
le marché
le magasin, la boutique

le petit commerce

Expressions

faire du lèche-vitrine
faire une bonne affaire

VENTE ET ACHAT

acheter à crédit
l'acheteur(-euse)
le/la client(e)
la clientèle
le/la commerçant(e)
coûter
dépenser
la facture
la livraison
l'offre (*f.*) spéciale
le paiement, le règlement
le prix
la promotion, la réduction
les soldes (*m.*)
la TVA (taxe sur la valeur ajoutée)
le/la vendeur(-euse)

3 Intonation

- a | Écoutez les phrases suivantes enregistrées dans des magasins. Dites si la personne qui parle vend ou achète quelque chose.
- b | Répétez les phrases.

L'ARGENT

avoir des dettes (*f.*)
le billet
la carte bancaire/de crédit/bleue
cher/pas cher
le distributeur automatique de billets (DAB)
échanger
emprunter, faire un emprunt
les espèces, le liquide
faire un chèque
gratuit
payant
la pièce
le porte-monnaie
rembourser
rendre la monnaie
retirer du liquide

PRODUCTION ORALE

4 Quels moyens de paiement sont les plus répandus dans votre pays ? En général, avez-vous de l'argent liquide sur vous ?

L'argent en langage familier

le blé
le flouze

le fric
l'oseille
le pognon
la thune

5 Dans la liste ci-dessus, retrouvez les mots dont l'origine est discutée et ceux qui font référence à :

- a | un végétal
- b | un mot étranger
- c | une partie du corps

Expressions

blanchir de l'argent
coûter les yeux de la tête
être dans la dèche
être fauché
être friqué
être plein aux as
être riche comme Crésus
jeter l'argent par les fenêtres
l'argent n'a pas d'odeur
l'argent ne fait pas le bonheur
les bons comptes font les bons amis
le temps, c'est de l'argent
ne pas arriver à joindre les deux bouts
pierre qui roule n'amasse pas mousse
un sou est un sou

6 Retrouvez les expressions de la liste qui signifient « être riche » et celles qui signifient « être pauvre ».

7 Choisissez une autre expression dans la liste et expliquez-la.

PRODUCTION ORALE

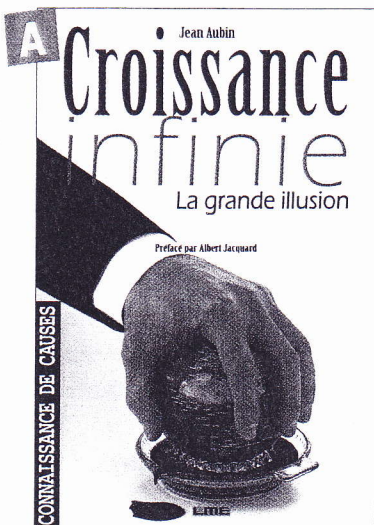
8 En scène ! Préparez un petit dialogue avec un(e) autre étudiant(e). Vous devrez y intégrer au moins deux expressions de la liste ci-dessus. Présentez votre saynète devant la classe.

9 Pensez-vous qu'un monde sans argent est possible ?

10 Pensez-vous que l'on puisse complètement remplacer l'argent par le troc ?

PRODUCTION ÉCRITE

11 Dans votre pays, le salaire minimum existe-t-il ? Pensez-vous qu'un salaire maximum devrait être instauré ?



COMPRÉHENSION ÉCRITE

Entrée en matière

- 1 De quel type de document s'agit-il ?
- 2 Décrivez l'image.

Lecture

- 3 Que représente le liquide dans le presse-orange ?
- 4 Pourquoi le liquide déborde-t-il ?
- 5 À votre avis, de quoi parle le livre et quel est le point de vue de l'auteur ?

PRODUCTION ÉCRITE

- 6 Imaginez un résumé du livre pour la quatrième de couverture.

B L'empreinte écologique, c'est quoi ?

C'est une mesure de la surface de Nature qui est nécessaire pour subvenir à nos besoins et absorber nos déchets. En divisant la surface de la Terre par la population du globe (6 milliards et des poussières), on obtient... 2,2 hectares* par personne.

Si votre empreinte écologique est supérieure à 2,2 hectares, cela signifie que si tout le monde vivait comme vous, la planète ne pourrait subvenir aux besoins de tous.

* Hectare : unité de superficie équivalent à 10 000 m².

Quelques repères pour le début du XXI^e siècle :

- La moyenne mondiale de l'empreinte écologique est de 2,5 ha par personne.
- Un Européen a besoin de 5 ha pour maintenir son niveau de vie. Si tout le monde consommait autant qu'un Européen, il faudrait l'équivalent de deux planètes supplémentaires.
- Un Américain du Nord a besoin du double d'un Européen pour maintenir son niveau de vie. Si tout le monde consommait comme un Américain, il faudrait cinq planètes supplémentaires.

– En Asie, l'empreinte écologique était encore au-dessous du niveau de la capacité biologique de la Terre il y a quelques années. Mais c'est en Asie que l'on trouve les populations les plus importantes, et les plus forts taux de croissance, notamment en Chine et en Inde. Comme ces pays commencent à adopter un mode de vie occidental, avec une utilisation massive d'énergies fossiles et de matières premières, surtout en Chine et en Asie du Sud-Est, cela peut représenter un danger global.

<http://ecofrancisat.webs.com/empreintecologique.htm>

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Entrée en matière

- 1 Pouvez-vous expliquer l'expression « laisser ses empreintes » ?

Lecture

- 2 Quelle empreinte écologique la planète peut-elle assumer pour chaque être humain ?
- 3 À quoi cela sert-il de calculer notre empreinte écologique ?
- 4 Pourquoi la consommation de l'Asie pourrait représenter un danger global ?

PRODUCTION ORALE

- 5 Selon vous, quelles sont les solutions pour que les pays riches consomment moins ?
- 6 **En scène !** Une radio locale organise un débat sur l'avenir de la planète. Des écologistes, des entrepreneurs, des scientifiques... vont y participer. Mettez-vous dans la peau d'un de ces personnages et défendez votre opinion.

POUR VOUS AIDER

Mener le débat

- C'est à vous, madame/monsieur.
- Vous avez la parole./La parole est à...

GRAMMAIRE

> le futur, le conditionnel



> ÉCHAUFFEMENT

1 Observez les phrases suivantes. À quels temps les verbes sont-ils conjugués ?

- a | Demain, j'irai au marché bio.
- b | Le résultat pourrait vous troubler.
- c | Ils auraient aimé être riches.

> FONCTIONNEMENT

2 Qu'exprime chacun de ces temps verbaux ?

- Une éventualité : phrase
- Un projet : phrase
- Un regret : phrase

Rappel : le futur et le conditionnel présent

Verbe à l'infinitif

(on supprime le **-e** des verbes qui finissent en **-re** + terminaisons)

Futur	Conditionnel
Vendre	Dépenser
je vendrai	je dépenserais
tu vendras	tu dépenserais
il/elle vendra	il/elle dépenserait
nous vendrons	nous dépenserions
vous vendrez	vous dépenseriez
ils/elles vendront	ils/elles dépenseraient

REMARQUE

Pour former le conditionnel, on prend le radical du futur et on y ajoute les terminaisons de l'imparfait.

> ENTRAÎNEMENT

3 Retrouvez les radicaux de ces verbes irréguliers afin de les conjuguer au futur avec **je** et au conditionnel avec **nous**.

Exemple : *aller* - j'irai → nous irions

- | | | | |
|------------|-----------|-------------|-----------|
| a devoir | c être | e pouvoir | g venir |
| b avoir | d faire | f savoir | h voir |

Le conditionnel passé

L'auxiliaire **avoir** ou **être** conjugué au conditionnel présent + le **participe passé** :

J'aurais préféré voir le dernier film de Luc Besson. (1)

Elle se serait mariée en secret. (2)

On utilise le conditionnel passé pour exprimer un regret (1) ou pour donner une information dont on n'est pas certain (2).

REMARQUE

La règle de l'accord du participe passé s'applique comme au passé composé.

4 Complétez les phrases suivantes en employant un verbe conjugué au conditionnel passé.

- a | Je ne pensais pas que les soldes étaient déjà passés, sinon...
- b | Je n'imaginais pas qu'il ferait aussi froid, sinon...
- c | C'était une mauvaise idée d'aller la voir, tu...
- d | Mon retard est inexcusable, je...

PRODUCTION ORALE

5 Racontez une rumeur dont vous avez entendu parler récemment.

POUR VOUS AIDER

Répandre la rumeur

- Il/Elle serait/aurait + participe passé
- Il paraît que + indicatif
- Les gens disent que + indicatif
- J'ai entendu dire que + indicatif

> la condition, l'hypothèse

> ÉCHAUFFEMENT

1 Observez les phrases suivantes. À quels temps les verbes sont-ils conjugués ?

- a | Si vous ne l'avez pas déjà fait, je vous propose de calculer votre empreinte écologique personnelle.
b | Si nous faisons des efforts, nous deviendrons des consommateurs responsables.
c | Si tout le monde consommait autant qu'un Européen, il faudrait l'équivalent de deux planètes supplémentaires.

d | S'ils avaient été riches, ils auraient pu s'habiller comme des gens riches.

> FONCTIONNEMENT

2 Qu'exprime chacune de ces phrases ?

- Une hypothèse irréalisable : phrase
- Une hypothèse réalisable : phrase
- Une condition : phrases et

REMARQUE

Si n'est jamais suivi d'un verbe conjugué au futur ou au conditionnel.

La condition	Si + présent + présent <i>Si je vais au supermarché, je trouve tout ce dont j'ai besoin.</i>
	Si + présent + futur <i>Si tu gagnes au loto demain, tu m'inviteras au restaurant</i>
	Si + présent + impératif <i>Si vous voulez consommer mieux, organisez-vous !</i>
L'hypothèse réalisable	Si + imparfait + conditionnel présent <i>Si tu achetais moins, tu économiserais plus.</i>
L'hypothèse irréalisable	Conséquence dans le présent : Si + plus-que-parfait + conditionnel présent <i>Si j'étais né en France, je parlerais parfaitement le français.</i>
	Conséquence dans le passé : Si + plus-que-parfait + conditionnel passé <i>J'aurais moins dépensé, si j'avais fait plus attention aux prix.</i>

> ENTRAÎNEMENT

3 Conjuguez correctement les verbes dans les phrases suivantes.

- a | Si nous en avions eu les moyens, nous propriétaires. (devenir)
b | Si j'étais à votre place, je mes billets de train tout de suite. (acheter)
c | Si tu avais pris un crédit, tu très endetté maintenant. (être)

PRODUCTION ORALE

4 Que feriez-vous si vous étiez la personne la plus riche du monde ?

5 En scène ! Votre fils/fille veut sortir le soir. Vous acceptez sous certaines conditions.

PRODUCTION ÉCRITE

6 Un(e) ami(e) français(e) vient vous rendre visite dans votre pays. Vous lui écrivez un mail pour lui expliquer comment venir chez vous. Donnez-lui des détails et prenez en compte des problèmes possibles.

Exemples : retard de l'avion ou du train, pluie, grève, embouteillages...

POUR VOUS AIDER

Poser des conditions

- Seulement si + indicatif
- À condition que + subjonctif
- À moins que + ne (restriction) + subjonctif
- À condition de + infinitif

Prévoir

- En cas de + nom
- En supposant que + subjonctif
- Au cas où + conditionnel
- À moins de + infinitif ou nom

A

Les compacteurs, la chasse au gaspillage

Ils « compactent » leur vie pour ne plus gaspiller.

Ils sont de véritables spécialistes des brocantes, marchés aux puces, magasins « d'occase » ou « recycleries »... Ils évitent d'acheter neuf, sauf quand il n'y a pas moyen de faire autrement. Compact est l'un des derniers-nés dans les mouvements de « simplicité volontaire », fondé à San Francisco, en 2006, autour du concept de décroissance.

Il y a une question fondamentale à laquelle doit répondre tout bon « compacteur » avant d'acheter quelque chose : est-ce que j'en ai vraiment besoin ? Si la réponse est oui, c'est le début d'une longue course au matériel d'occasion.

Et la recherche peut se corser : comment se procurer des médicaments, du savon, du dentifrice,

ou de la viande « d'occasion » ? Les « compacteurs » ont donc établi des exceptions dans trois domaines : l'alimentation, l'hygiène et la santé. Mais il reste à s'habiller, communiquer, se déplacer et se cultiver avec du matériel usagé...

Julie MARCEAU, *Ils « compactent » leur vie pour ne plus gaspiller*, Rue89, 10 juin 2009.

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Entrée en matière

1 Faites-vous votre possible pour éviter le gaspillage ?

Lecture

- 2 Qu'est-ce qu'un « compacteur » ?
- 3 Quelle question doit se poser un compacteur avant d'acheter quelque chose ?
- 4 Quels sont les domaines d'exception des compacteurs ?
- 5 À votre avis, où les compacteurs trouvent-ils du matériel « usagé » pour s'habiller, communiquer, se déplacer et se cultiver ?

Vocabulaire

6 Retrouvez dans le texte les synonymes des mots suivants :

- a | se compliquer c | de seconde main
b | obtenir

PRODUCTION ORALE

7 Quels produits seriez-vous prêts à recycler pour consommer moins ?

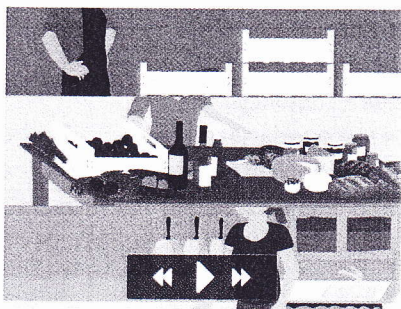
PRODUCTION ÉCRITE

8 Vous aimeriez devenir un « compacteur ». Imaginez votre quotidien.

POUR VOUS AIDER

- Si je devenais compacteur...
- Le plus difficile, c'est...
- L'avantage du compactage, c'est que...
- Il est plus compliqué de...
- L'inconvénient/L'avantage serait...

B La Ruche qui dit Oui



COMPRÉHENSION AUDIOVISUELLE

Entrée en matière

1 Savez-vous ce qu'est « une ruche » ?

1^{er} visionnage (sans le son)

2 Que voyez-vous à l'image ?

2^e visionnage (avec le son)

- 3 Quels problèmes « la Ruche qui dit Oui » veut-elle résoudre ?
- 4 Que fait « la Ruche qui dit Oui » ?
- 5 Comment peut-on en créer une ?
- 6 Comment fonctionne « la Ruche » ? Quels avantages offre-t-elle ?

PRODUCTION ORALE

7 Que pensez-vous du système de « la Ruche qui dit Oui » ? Aimeriez-vous y participer ?

CIVILISATION

A Que choisir ?



1^{er} numéro
de *Que choisir* ?

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Entrée en matière

1 Regardez l'image : de quoi s'agit-il ? De quand date-t-elle ?

Lecture

2 Décrivez la femme sur la photo. Où se trouve-t-elle ? Que fait-elle ?

3 Quel est l'objectif du magazine ? À quel public est-il destiné ?

PRODUCTION ORALE

4 Vous informez-vous avant d'acheter un produit ?

5 Existe-t-il une union des consommateurs dans votre pays ? Est-elle efficace pour défendre les consommateurs ?

B Le mirage de la consommation

Ils auraient aimé être riches. Ils croyaient qu'ils auraient su l'être. Ils auraient su s'habiller, regarder, sourire comme des gens riches. Ils auraient eu le tact, la discrétion nécessaire. Ils auraient oublié leur richesse, auraient su ne pas l'étaler. Ils ne s'en seraient pas glorifiés. Ils l'auraient respirée. Leurs plaisirs auraient été intenses. Ils auraient aimé marcher, flâner¹, choisir, apprécier. Ils auraient aimé vivre. Leur vie aurait été un art de vivre.

Ces choses-là ne sont pas faciles, au contraire. Pour ce jeune couple, qui n'était pas riche, mais qui désirait l'être, simplement parce qu'il n'était pas pauvre, il n'existait pas de situation plus inconfortable. Ils n'avaient pas ce qu'ils méritaient d'avoir. Ils étaient renvoyés, alors que déjà ils rêvaient d'espace, de lumière, de silence, à la réalité, même pas sinistre, mais simplement rétrécie – et c'était peut-être pire – de leur logement exigu, de leurs repas quotidiens, de

leurs vacances chétives². C'était ce qui correspondait à leur situation économique, à leur position sociale. C'était leur réalité et ils n'en avaient pas d'autre. Mais il existait, à côté d'eux, tout autour d'eux, tout au long des rues où ils ne pouvaient pas ne pas marcher, les offres fallacieuses³, et si chaleureuses pourtant des antiquaires, des épiciers, des papetiers. Du Palais-Royal à Saint-Germain, du Champs-de-Mars à l'Étoile, du Luxembourg à Montparnasse, de l'Île-Saint-Louis au Marais, des Ternes à l'Opéra, de la Madeleine au parc Monceau, Paris entier était une perpétuelle tentation. Ils brûlaient d'y succomber, avec ivresse, tout de suite et à jamais. Mais l'horizon de leurs désirs étaient impitoyablement bouché ; leurs grandes rêveries impossibles n'appartenaient qu'à l'Utopie.

Georges PEREC, *Les Choses*, Julliard, 1993.
(1^{re} édition : 1965)

1 Se promener. 2 Pauvres, misérables. 3 Trompeuses.

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Entrée en matière

1 À quoi vous fait penser le titre du roman *Les Choses* ?

Lecture

2 Le couple dont il est question est-il pauvre ?

3 Comment aurait été leur vie s'ils avaient été riches ?

4 Retrouvez dans le texte les adjectifs négatifs qui décrivent leur vie actuelle.

5 Que représente Paris à leurs yeux ?

6 Leur situation pourrait-elle s'améliorer ? Pourquoi ?

PRODUCTION ORALE

7 Pour vous, que veut dire « être riche » ?